

東日本大震災 4 ヶ月後の福島市民へのインタビュー

Interview with a Fukushima resident 4 months after the 3/11 Great East Japan Earthquake

語彙 ・ ごい ・ Goi ・ Vocabulary

Kanji	Kana	Roman Alphabet	English
漢字	かな	ローマ字	英語

質問：ご出身はどちらですか。	しつもん：ごしゅっしんはどちらですか。
Shitsumon: Goshusshin wa dochira desuka.	Question: Where are you from?

出身	しゅっしん	shusshin	one's birth place
----	-------	----------	-------------------

質問：震災後、生活はどのように変わりましたか。	しつもん：しんさいご、せいかつはどのようにかわりましたか。
Shitsumon: Shinsaigo, seikatsu wa donoyōni kawarimashita ka.	Question: After the earthquake, how did your daily life change?

震災	しんさい	shinsai	earthquake disaster
震災後	しんさいご	shinsai go	after an earthquake disaster
生活	せいかつ	seikatsu	one's life
生活する	せいかつする	seikatsu suru	make a living
変わる	かわる	kawaru	to change
地震	じしん	jishin	earthquake

備え	そなえ	sonae	preparation against (a disaster)
～に対する	～にたいする	~ ni taisuru	toward ~
地震に対する備え	じしんにたいするそなえ	jishin ni taisuru sonae	preparation against an earthquake
苦労する	くろうする	kurō suru	struggle, worry
放射能	ほうしゃのう	hōshanō	radioactivity
原発	げんぱつ	genpatsu	nuclear power plant
落ち着く	おちつく	ochitsuku	calm down
空気	くうき	kūki	air
空気中	くうきちゅう	kūkichū	in the air
まだまだ	まだまだ	madamada	still, still more
気にする	きにする	kini suru	mind, care about, worry
～ながら	～ながら	~nagara	while ~ing
気にしながら生活する	きにしながらせいかつする	kinishinagara seikatsu suru	lead one's life while worrying about something
常に	つねに	tsuneni	always
例えば	たとえば	tatoeba	for example
洗濯物	せんたくもの	sentaku mono	laundry
洗濯する	せんたくする	sentaku suru	hang out the laundry to dry
外に干す	そとにほす	soto ni hosu	hang outside to dry

当たり前	あたりまえ	atarimae	usual, common, ordinary
～するのは当たり前	～するのはあたりまえ	～suruno wa atarimae	It is natural to do (something)
考える	かんがえる	kangaeru	think, ponder
草を刈る	くさをかる	kusa o karu	mow grass
意識する	いしきする	ishiki suru	be conscious
感じがする	かんじがする	kanji ga suru	feel

質問：仕事への影響はありましたか。	しつもん：しごとへのえいきょうは ありましたか。
Shitsumon: Shigoto e no eikyō wa arimashita ka.	Question: Were there any subsequent changes to your work?

影響	えいきょう	eikyō	influence, impact, effect
影響がある	えいきょうがある	eikyō ga aru	have an effect on...
主な	おもな	omona	main
情報	じょうほう	jōhō	information
伝える	つたえる	tsutaeru	convey, tell, report
特に	とくに	tokuni	especially
情報を伝える	じょうほうをつたえる	jōhō o tsutaeru	convey information
なかなか	なかなか	nakanaka	fairly, pretty (adverb)

～にくい	～にくい	～ nikui	it is hard to do (something)
随時	ずいじ	zuiji	whenever, at any time
ホームページにアップする	ホームページにアップする	hōmupeiji ni appu suru	upload to the home page
提供する	ていきょうする	teikyō suru	provide

質問：今の福島の様子はどうか。	しつもん：いまのふくしまのようすはどうか。
Shitsumon: ima no Fukushima no yōsu wa dō desuka.	Question: What is the situation in Fukushima like now?

様子	ようす	yōsu	the situation, the state of affairs
普通	ふつう	futsū	usual, ordinary
表面上	ひょうめんじょう	hyōmenjō	on the surface
戻る	もどる	modoru	return
普段と変わらない	ふだんとかわらない	fudanto kwaranai	the same as ever (always)

質問：少なくなった外国人に戻ってきてもらうためには、何をすればいいですか。	しつもん：すくなくなったがいこくじんに もどってきてもらうためには、なにをすればいいですか。
Shitsumon: Sukunakunatta gaikokujin ni modottekitemorau tame niwa, nani o sureba iidesu ka.	Question: What should people do to recover the depleted population of foreigners in Fukushima?

戻って来る	もどってくる	modotte kuru	return
-------	--------	--------------	--------

過剰に	かじょうに	kajōni	excessively
反応する	はんのうする	hannō suru	react to...
値	あたい・ち	atai, chi	value, price, worth
公表する	こうひょうする	kōhyō suru	make it public, release
安全	あんぜん	anzen	safety
安全値	あんぜんち	anzen chi	safe range
～ても大丈夫	～てもだいじょうぶ	～temo daijōbu	it is alright (to do something)
判断する	はんだんする	handan suru	judge
状況	じょうきょう	jōkyō	the situation
世界	せかい	sekai	the world
発信する	はっしんする	hasshin suru	send, transmit
～を通じて	～をつうじて	～o tsūjite	through ~
正しい、正しく	ただしい、ただしく	tadashii, tadashiku	correct, correctly

質問：今の状況で伝えたいことは何ですか。	しつもん：いまのじょうきょうでつたえたいことはなんですか。
Shitsumon: Ima no jōkyō de tsutaetainkoto wa nan desu ka.	Question: What would you like to say about the current situation?

被災する                      ひさいする                      hisai suru                      be struck by a disaster

被災地	ひさいち	hisaichi	disaster area
被災者	ひさいしゃ	hisaisha	survivor(s) of a disaster
支援する	しえんする	shien suru	aid, support
支援される	しえんされる	shien sareru	be supported, aided
～側に立つ	～かわにたつ	～kawani tatsu	be on the side of...
驚く	おどろく	odoroku	be surprised
書かれる	かかれる	kakareru	be written
都市	とし	toshi	city
世界的に見ると	せかいてきにみると	sekaiteki ni miruto	view things globally
対外的に見ると	たいがいてきにみると	taigaiteki ni miruto	view things externally
悲劇	ひげき	higeki	tragedy
悲劇の都市	ひげきのとし	higeki no toshi	a city of tragedy
事実	じじつ	jijitsu	fact
ただ	ただ	tada	just, merely
～に終わる	～におわる	～ni owaru	end up....
～に終わらせる	～におわらせる	～ ni owaraseru	bring (something) to an end
地域	ちいき	chiiki	area
社会システム	しゃかいシステム	shakai shisutemu	social system

モデル

モデル

moderu

a model

質問：福島について伝えたいことは何ですか。	しつもん：ふくしまについて 伝えたいことはなんですか。
Shitsumon: Fukushima ni tsuite tsutaetai koto wa nan desu ka.	Question: What do you want to tell people about Fukushima?

～について

～について

～ni tsuite

about～

海外

かいがい

kaigai

overseas

実際の、実際に

じっさいの、じっさいに

jissaino, jissaini

actual, actually

実際の様子

じっさいのようす

jissai no yōsu

actual situation